

# User's Guide



## VST Zip™ 100 Drive



For PowerBook G3/3400/190/5300



and PowerBook 1400



For PowerBook

# VST Zip100 user's guide contents

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| getting started .....                 | 2   |
| operating your VST Zip100 drive ..... | 3-5 |
| troubleshooting .....                 | 6   |
| iomega tools software .....           | 7   |

English

|   |      |
|---|------|
| Wie fange ich an? .....                           | 8    |
| Bedienungshinweise für das VST Zip100 drive ..... | 9-11 |
| Fehlersuche .....                                 | 12   |
| Iomega Tools Software .....                       | 13   |

Deutsch

|  |       |
|--|-------|
| installation rapide .....                      | 14    |
| utilisation de votre lecteur VST Zip 100 ..... | 15-17 |
| en cas de problème .....                       | 18    |
| logiciels iomega tools .....                   | 19    |

Français

|  |       |
|--|-------|
| installazione rapida .....                 | 20    |
| utilizzo del vostro drive VST Zip100 ..... | 21-23 |
| risoluzione dei problemi .....             | 24    |
| software iomega tools .....                | 25    |

Italiano

|   |       |
|---|-------|
| para empezar .....                      | 26    |
| utilización del lector VST Zip100 ..... | 27-29 |
| solución de problemas .....             | 30    |
| software iomega tools .....             | 31    |

Español

## getting started

Before using your new VST Zip100 for PowerBook, it is necessary to install driver software to allow the drive to interact properly with your PowerBook. The Tools software adds functionality to the drive while extending its features making it easier to use. Follow the instructions below to ensure that the software installs properly.

**Note:** You will need to restart your PowerBook during the installation process, so be sure to quit all open applications and save all files.

1. With power off, insert the VST Zip100 drive into the expansion bay of your PowerBook.
2. With power still off, insert the VST Zip100 Installer disk into the Zip drive.
3. Start the PowerBook.
4. Double-click on the VST Installer for your language preference and follow the directions.



Select the internal hard drive as the destination for both the Iomega Tools and Zip Extension.

The VST Zip100 is known to be compatible with the following Macintosh Operating Systems: System 7.6, System 7.6.1, Mac OS 8 and Mac OS 8.1. If you are using an earlier version of the Mac OS, we recommend you upgrade to one of the more modern versions.

# operating your VST Zip100 drive

Your VST Zip100 for PowerBook behaves much the same as a desktop Zip drive, and very similarly to any other Expansion Bay device. To access the Zip100 drive, insert a Zip disk and select the Zip disk icon once it has mounted to the desktop. Store and copy files to and from the Zip drive using the same methods as for other drives on your system.



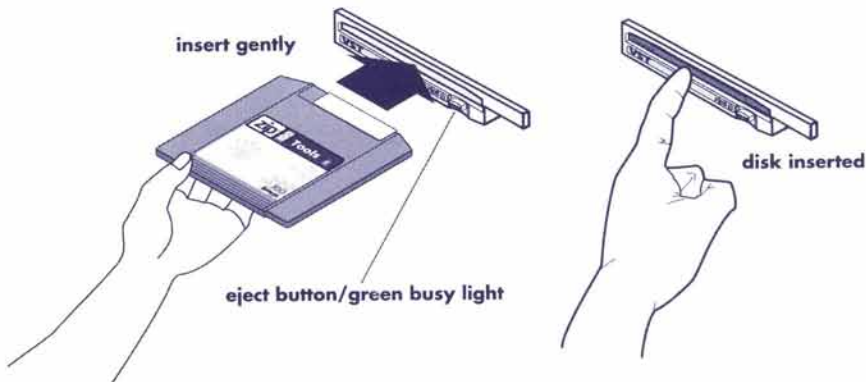
\* The disk eject button is disabled during normal operation on Mac OS computers.

## inserting and removing Zip disks

When you insert a Zip disk, the green busy light will flash momentarily and go out. (If the light continues to blink slowly, gently push the disk eject button to eject the Zip disk, then reinsert it).

To eject the disk during normal operation, select the Zip disk icon and use Put Away from the File menu (⌘ Y on your keyboard) or drag the Zip disk icon to the Trash icon. The green busy light blinks as the drive "spins down" and then ejects the disk.

The Zip drive will automatically eject the disk when you shut down your PowerBook. Store all your Zip disks in the protective case when not in use.



## drive sleep

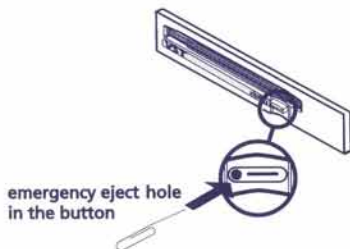
The Zip drive has an automatic sleep mode designed to reduce power consumption and prolong the life of the PowerBook battery. Sleep mode automatically spins down a disk after a set period of inactivity (for example 3 minutes), and the disk automatically spins up again when accessed. The sleep mode time for the PowerBook Zip drive can be changed using the Iomega Drive Options Control Panel. For more information, refer to the Iomega Drive Options Manual in your Iomega Tools folder.



## emergency disk eject


The PowerBook must be powered on for normal disk ejection from the Zip drive. Never use force to remove a disk from the VST Zip100 Drive. If you must remove a Zip disk from the drive when power is not available, carefully push a fully straightened paper clip into the emergency eject hole located on the eject button (see illustration). Use care when using this method, excessive force or a bent paper clip may cause damage to your Zip drive.

**Caution:** Use the emergency disk eject procedure only when the laptop is without power. Do not use excessive force to remove a Zip disk from the drive. If the disk does not eject immediately, repeat the emergency disk eject procedure as described above.



## booting from the Zip drive

You can boot from your Zip100 drive using either of two methods:

1. Using the Startup Disk Control Panel, select the Zip Drive to be the Startup Drive. Insert a bootable disk (for information on creating a bootable disk, see below) prior to starting or restarting your PowerBook; or
2. Shut down your PowerBook. Insert a bootable Zip disk (while the system is still off). Hold down the  $\text{⌘}$  (Command), Option, Shift, and Delete keys while starting your PowerBook.
  - Note: Make sure the  key is not engaged

## creating a bootable Zip disk

1. Reformat a blank Zip disk using the Erase Disk command from the Finder Special menu.
2. Copy a valid System Folder (i.e. for your particular PowerBook model) or run the Mac OS installer to install a Mac OS to the Zip disk.
3. You can now boot from this disk using either method described above.


## instructions for hot-swapping

**Note:** Expansion bay devices can be hot-swapped on the G3/3400/190/5300 Series PowerBooks. It is possible to sleep-swap expansion bay devices on the 1400 Series PowerBook (see "Instructions for Sleep-Swapping").

1. Be sure to quit any applications and close any open files that are being run from the present expansion bay device.
2. Highlight the present expansion bay device, then select Put Away ( $\text{⌘ Y}$ ) from the File menu.
3. Wait until the Finder has removed the device icon from the desktop, then remove the present expansion bay device from the PowerBook.
4. Insert the VST Zip100 drive either with or without a disk. If a disk is inserted, the drive should mount on the desktop within a few seconds and is now ready for use.

## instructions for sleep-swapping

**Note :** It is not recommended that you sleep-swap devices when using a 190/5300 or 1400 Series PowerBook unless you are running Mac OS 8.1. If you are using an earlier version of the Mac OS sleep-swapping may cause the system to hang.

1. Be sure to quit any applications and close any open files that are being run from the present expansion bay device.
2. Highlight the present expansion bay device, then select Put Away (  Y) from the File menu.
3. Wait until the Finder has removed the device icon from the desktop, then put the PowerBook to sleep using the Sleep command from the Special menu.
4. Remove the present expansion bay device from the PowerBook.
5. Insert the VST Zip100 drive either with or without a disk.
6. Wake the PowerBook by hitting any key. If a disk is inserted, the drive should mount on the desktop within a few seconds and is now ready for use.

### Zip tips

- Never force a Zip disk into or out of the drive.
- Never use ordinary 3.5" diskettes or floppy head-cleaning disks in your Zip100 drive. They WILL damage your drive.
- It is a good idea to return the Zip disk to its case when it is not in use.
- Avoid exposing Zip disks to direct sunlight, high temperature, moisture, and magnetic fields.

**Warning :** Do not use ordinary 3.5" floppy head cleaning diskettes or data diskettes. They WILL damage your Zip drive.

## troubleshooting

If you encounter a problem while installing or using your Zip drive, check this section for help.

1. Green power light does not come on, or Zip disk cannot be inserted. The drive may not be inserted correctly in the expansion bay. Remove and reinsert the drive.
2. PowerBook does not start up properly after the Zip drive is installed. Remove the Zip drive from the computer and restart. If the PowerBook restarts correctly, reinstall the Zip drive.
3. The Iomega software cannot find the Zip drive or the Zip drive is not recognized.
  - a. Make sure the drive is properly inserted (The green power light on the drive should be ON.) Try removing the Zip drive and then reinserting.
  - b. Open the Extensions folder in the System Folder.  
If Zip Extension is not present, reinstall the Zip drive software following the instructions below.
    - Using the Start-up Disk control panel, select the internal hard drive as the start-up or boot disk.
    - Shutdown the PowerBook.
    - With power off, insert the VST Zip100 drive into the expansion bay of your PowerBook.
    - With power still off, insert the VST Zip100 Installer disk into the Zip drive.
    - Start the PowerBook
    - Double-click on the VST Installer for your language preference and follow the directions.

Select the internal hard drive as the destination for both the Iomega Tools and Zip Extension.

# iomega tools software

iomega Tools is a package of software tools and applications designed to help you take advantage of all the features of your Zip drive. You can use Tools to format, copy, and protect your Zip disks. If iomega Tools are not already set up on your PowerBook, you need to install them using the instructions in the section "Getting Started" starting on page 1.

**Important :** The 100MB "tools" disk included with your Zip drive contains files needed for installing or reinstalling your Tools software. If any installation files are deleted from the Tools disk, you will see error messages from the Installer when reinstalling. DO NOT change the name of the Tools disk or the Installer will not run correctly.

For information on using Tools, open the Tools application program after the software is installed (located in the iomega Tools folder on the disk you selected for installation – usually the Mac hard disk) and click the Help button. You can also find help files in the Manuals and Help folder that is installed in the iomega Tools folder.

## read/write protecting Zip disks

Your Tools software includes a special read/write protect feature that lets you:

- Write Protect a Zip disk through software instead of with a mechanical write protect switch.
- Write Protect a Zip disk and assign a password that must be used to remove the write protect.
- Read Protect a Zip disk so that it cannot be read from, or written to, unless the user enters the password you assign.

For information on using read/write protect, refer to the Tools manual in the iomega Tools folder.

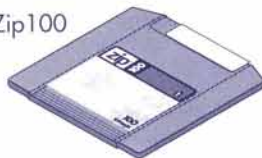


# Wie fange ich an?

Vor Gebrauch Ihres neuen VST Zip100 für PowerBook, muß zuerst die Treiber-Software installiert werden, um einen reibungslosen Einsatz des Laufwerkes in Ihrem PowerBook zu gewährleisten. Die Tools Software gibt Ihnen zusätzliche Funktionen und vereinfacht das Betreiben des Laufwerks. Bitte führen Sie die hier beschriebenen Installationsschritte aus:

**Wichtig :** Sie werden Ihr PowerBook während der Installation neu starten müssen, stellen Sie also sicher, daß Sie alle offenen Applikationen beendet und Ihre Dateien gespeichert haben.

1. Schalten Sie Ihr PowerBook aus. Schieben Sie das VST Zip100 Laufwerk in die Expansion Bay Ihres PowerBooks ein.
2. Legen Sie, bei ausgeschaltetem PowerBook, die VST Zip100 Installer Diskette in Ihr Zip-Laufwerk ein.
3. Starten Sie Ihr PowerBook.
4. Machen Sie einen Doppelklick auf dem VST Installer mit der gewünschten Sprache und folgen Sie den Hinweisen.

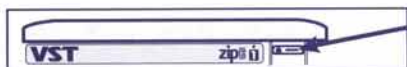


Benutzen Sie Ihre interne Festplatte als Ziel für die Iomega Tools und Zip Erweiterung.

Das VST Zip100 ist mit folgenden Macintosh Betriebssystemen kompatibel: System 7.6, System 7.6.1, Mac OS 8 und Mac OS 8.1. Sollten Sie ein älteres Betriebssystem benutzen, empfehlen wir Ihnen einen Upgrade auf eine aktuellere Version.

# Bedienungshinweise für das VST Zip100 Drive

Ihr VST Zip100 für PowerBook funktioniert ähnlich wie das Desktop Zip-Laufwerk, und ähnelt vielen anderen Laufwerken für die Expansion Bay. Um auf Ihr Zip100 Laufwerk zuzugreifen, legen Sie ein Zip Medium ein. Wählen Sie die Zip-Disketten Ikone, sobald sie auf Ihrem Schreibtisch erscheint, an. Das Speichern sowie Kopieren von Daten auf und von Ihrem Zip-Laufwerk ist der gleiche Vorgang, wie bei allen anderen Laufwerken.



**Auswurfaste\*/ Grüne Betriebsdiode**  
(blinkt während des Datentransfers bzw.  
während der Einführung des Mediums)

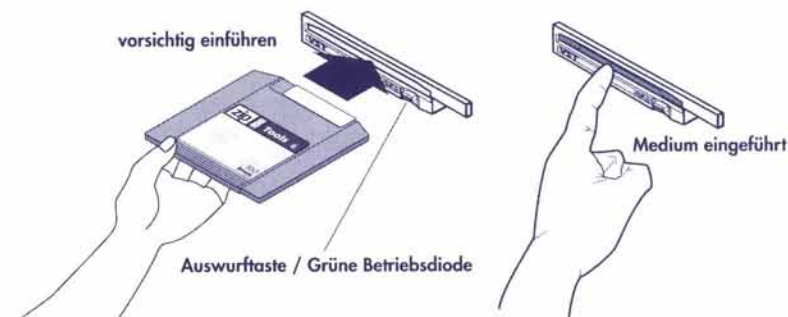
\* Die Auswurfaste kann während des Betriebes an einem Mac OS Rechner nicht betätigt werden.

## Einlegen und Auswerfen von Zip Medien

Nach Einlegen des Zip-Mediums blinkt die grüne Aktivitätsdiode für einen Moment auf und geht wieder aus (Sollte diese weiterhin langsam blinken, drücken Sie vorsichtig auf die Auswurfaste und legen Sie das Medium erneut ein).

Während des Standardbetriebes, können Sie das Medium auswerfen, indem Sie die Zip-Medium Ikone anwählen und im Hauptmenü "Auswerfen" auswählen (⌘ Y auf Ihrer Tastatur) oder legen Sie die Zip-Medium Ikone in den Papierkorb. Die grüne Aktivitätsdiode blinkt und Ihr Laufwerk fährt herunter um das Medium auszuwerfen.

Das Zip-Laufwerk wirft das Medium automatisch aus wenn Sie Ihren PowerBook herunterfahren. Lagern Sie Ihre Zip Medien in Schutzhüllen wenn Sie diese nicht gerade benutzen.



## Ruhezustand

Das Zip-Laufwerk geht automatisch in einen Ruhezustand um den Stromverbrauch zu verringern und die Lebensdauer Ihrer Akkus zu verlängern. Im Ruhezustand fährt das Medium nach einer bestimmten Dauer (z.B. 3 Minuten) selbstständig runter. Sobald Sie auf das Medium zugreifen, wird dieses automatisch wieder hochgefahren.

Die Dauer vor Eintreten des Ruhezustandes kann im Iomega Laufwerk Optionen Kontrollfeld eingestellt werden. Für weitere Informationen diesbezüglich, sehen Sie bitte im Iomega Laufwerk Optionen Handbuch nach, welches sich auf der Zip Diskette im Iomega Tools Ordner befindet.

## Notauswurf

Ihr PowerBook muß eingeschaltet sein um eine Diskette vom Zip Laufwerk zu entfernen. Versuchen Sie nie gewaltsam eine Diskette aus dem VST Zip100 Drive zu entfernen. Wenn Sie unbedingt eine Diskette bei ausgeschaltetem Zustand aus Ihrem Laufwerk entfernen müssen, nehmen Sie dazu z.B. eine gerade gebogenen Büroklammer und führen diese vorsichtig in das kleine Loch an Ihrem Laufwerk ein. Sie betätigen dadurch den sich dort befindenden Notauswurf (siehe Bild). Bitte gehen Sie bei dieser Methode vorsichtig vor und wenden Sie niemals Gewalt dabei an. Sie könnten das Laufwerk dadurch beschädigen!

**Achtung :** Benutzen Sie die Notauswurfmethode nur dann wenn Ihr PowerBook ausgeschaltet ist. Versuchen Sie niemals eine Diskette gewaltsam aus dem Laufwerk zu entfernen. Wenn die Diskette nicht sofort ausgeworfen wird, wiederholen Sie die Prozedur.

Emergency Disk Eject  
Notauswurfsloch in der Taste



## Booten vom Zip-Laufwerk

Sie können von Ihrem Zip100 Drive booten indem Sie einer der beiden folgenden Methoden verwenden :

1. Wählen Sie im Kontrollfeld Startvolume das Zip Laufwerk als Startvolume aus. Legen Sie eine bootfähige Diskette ein (für Informationen über das Erstellen einer bootfähigen Diskette, lesen Sie den Abschnitt Erstellen einer bootfähigen Diskette) bevor Sie Ihren PowerBook starten oder neu starten.
2. Schalten Sie Ihren PowerBook aus. Legen Sie eine bootfähige Zip Diskette ein (während das System heruntergefahren ist). Halten Sie die  $\mathbb{N}$  Befehls-, Option-, Shift-, und Delete-Taste gedrückt während Sie Ihren Rechner hochfahren.
  - Hinweis : Achten Sie darauf das die  $\mathbb{N}$  Taste nicht gedrückt ist !

## Erstellen einer bootfähigen Diskette

1. Formatieren Sie eine leere Zip-Diskette mit dem "Volume löschen" Befehl im Finder Spezial Menü.
2. Kopieren Sie einen gültigen System Ordner (z.B. den für Ihr PowerBook Model) oder benutzen Sie den Mac OS Installer um Mac OS auf Ihre Zip-Diskette zu installieren.
3. Sie können jetzt von dieser Diskette, mit einer von den oben beschriebenen Methoden, booten.

## Bedienungshinweise für Hot-Swapping

**Wichtig :** Expansion Bay Geräte sind hot-swap fähig an G3/3400/190/5300 PowerBooks. Es ist möglich eine sleep-swap von Expansion Bay Geräten durchzuführen am 1400 PowerBook (lesen Sie dazu "Bedienungshinweise für sleep-swapping")

1. Schließen Sie alle Anwendungen und Dateien die Sie von dem entsprechenden Expansion Bay Gerät geöffnet haben.
2. Wählen Sie das entsprechende Gerät an und wählen Sie Auswerfen ( $\mathbb{N}$  Y) im Dateimenu.
3. Warten Sie bis der Finder die Ikone des Gerätes vom Schreibtisch entfernt hat. Sie können dann dieses Gerät entfernen.
4. Schließen Sie das VST Zip100 Laufwerk entweder mit oder ohne eingelegte Diskette an. Wenn sich eine Diskette im Laufwerk befindet, sollte diese innerhalb weniger Sekunden auf dem Schreibtisch erscheinen und benutzt werden können.

# Bedienungshinweise für Sleep-Swapping

**Wichtig :** Es ist nicht empfehlenswert einen sleep-swap durchzuführen wenn Sie ein 190/5300 oder 1400 PowerBook besitzen. Es sei denn, Sie benutzen Mac OS 8.1. Wenn Sie eine ältere Mac OS Version benutzen könnte dies zu Systemabstürzen führen.

1. Schließen Sie alle Anwendungen und Dateien die Sie von dem entsprechenden Expansion Bay Gerät geöffnet haben.
2. Wählen Sie das entsprechende Gerät an und Wählen Sie Auswerfen (⌘ Y) vom Dateimenü.
3. Warten Sie bis der Finder die Ikone des Gerätes vom Schreibtisch entfernt hat und fahren Sie den PowerBook in den Ruhezustand indem Sie Ruhezustand im Spezial Menü wählen.
4. Entfernen Sie das entsprechende Expansion Bay Gerät vom PowerBook.
5. Schließen Sie das VST Zip100 Laufwerk entweder mit oder ohne eingelegerter Diskette an.
6. Wecken Sie den Rechner aus dem Ruhezustand auf indem Sie irgendeine Taste betätigen. Wenn sich eine Diskette im Laufwerk befindet, sollte diese innerhalb weniger Sekunden auf dem Schreibtisch erscheinen und benutzt werden können.

## Zip Tips

- Versuchen Sie niemals mit Gewalt eine Zip Diskette in das Laufwerk einzuführen.
- Benutzen Sie niemals Standard 3.5" Disketten oder Floppy-Reinigungsdisketten in Ihrem Zip100 Laufwerk, sie könnten Ihr Laufwerk beschädigen.
- Es empfiehlt sich die Disketten, nach dem Gebrauch, in den Schutzhüllen aufzubewahren.
- Setzen Sie die Zip-Disketten niemals direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder magnetischen Feldern aus.

Warnung: Benutzen Sie niemals 3.5" Floppy-Reinigungsdisketten oder Standard Disketten. Ihr Laufwerk wird dadurch zerstört.



# Fehlersuche

Wenn Probleme beim Installieren oder Benutzen Ihres Zip-Laufwerks auftauchen sollten, können Sie folgende Punkte überprüfen:

1. Die grüne Stromlampe leuchtet nicht, oder es können keine Zip Disketten eingelegt werden. Vielleicht ist das Laufwerk nicht richtig an die Expansion Bay angeschlossen. Entfernen Sie das Gerät und schließen es erneut an.
2. Ihr PowerBook fährt nachdem das Zip-Laufwerk angeschlossen wurde nicht richtig hoch. Entfernen Sie das Zip-Laufwerk und starten Sie neu. Wenn Ihr PowerBook hochgefahren ist, installieren Sie das Zip-Laufwerk erneut.
3. Die Iomega Software kann das Zip-Laufwerk nicht finden oder nicht erkennen.
  - a. Kontrollieren Sie ob das Laufwerk richtig angeschlossen ist (Die grüne Stromlampe des Laufwerks sollte an sein.) Versuchen Sie das Laufwerk zu entfernen und erneut anzuschließen.
  - b. Öffnen Sie den System-Erweiterungen Ordner im Systemordner. Wenn die Zip-Erweiterung nicht vorhanden sein sollte installieren Sie, wie folgt, die Zip-Software neu.

- Wählen Sie im Kontrollfeld Startvolume die interne Festplatte als Startvolume.

- Fahren Sie den PowerBook runter und schalten Sie ihn aus.

- Schließen Sie das VST Zip100 Laufwerk bei ausgeschaltetem PowerBook an die Expansion Bay Ihres PowerBooks an.

- Legen Sie im ausgeschalteten Zustand die VST Zip100 Installer Diskette in das Zip-Laufwerk.

- Starten Sie Ihren PowerBook

- Machen Sie einen Doppelklick auf den VST Installer der gewünschten Sprache und folgen Sie den Anweisungen.

- Wählen Sie die interne Festplatte als Ziel für die Iomega Tools und Zip Extension.



# lomega Tools Software

lomega Tools ist ein Software-Paket mit Tools und Anwendungen die entwickelt wurde um Ihnen zu helfen alle Vorteile Ihres Zip-Laufwerks zu nutzen. Sie können die Tools zum Formatieren, Kopieren, und Schützen Ihrer Zip Disketten verwenden. Wenn die lomega Tools noch nicht auf Ihrem PowerBook installiert sind müssen Sie diese wie in dem Abschnitt "Wie fange ich an" installieren.

**Achtung:** Die mit Ihrem Zip-Laufwerk 100MB "Tools" gelieferte Diskette enthält Dateien die benötigt werden um die Tools Software zu installieren oder neu zu installieren. Wenn irgendwelche Dateien von der Tools Diskette gelöscht werden, werden sie Fehlermeldungen vom Installer beim Installieren bekommen. Ändern Sie den Namen der Tools Diskette nicht, da ansonsten der Installer nicht korrekt läuft.

Für Information über das Benutzen von Tools öffnen Sie das Tools Anwendungsprogramm nachdem die Software installiert ist (befindet sich im lomega Tools Ordner auf der Platte auf der Sie diese installiert haben - normalerweise die Macintosh HD) und klicken Sie auf den Hilfe-Button. Sie können außerdem Hilfedateien in dem Bedienungsanleitungs- und Hilfeordner (im lomega Tools Ordner) finden.

## Schreib-/Leseschutz von Zip Disketten

Ihre Tools Software beinhaltet ein spezielles Schreib-/Leseschutz Feature welches Ihnen ermöglicht:

- per Software einen Schreibschutz auf einer Zip Diskette anzulegen.
- per Software einen Schreibschutz auf einer Zip Diskette anzulegen und für diesen Schutz ein Paßwort zu vergeben. Mit diesem Paßwort können Sie den Schreibschutz deaktivieren.
- per Software einen Schreib-/Leseschutz auf einer Zip Diskette anzulegen so dass nicht darauf geschrieben oder davon gelesen werden kann, es sei denn der Benutzer gibt das Paßwort ein.

Für weitere Informationen bezüglich des Schreib-/Leseschutzes lesen Sie die Toolsanleitung im lomega Tools Ordner.

# installation rapide

Avant de pouvoir utiliser votre nouveau lecteur Zip100 pour PowerBook, il est nécessaire d'installer le logiciel pilote. Ceci permettra la reconnaissance du lecteur par le PowerBook. Ces utilitaires étendent les fonctionnalités et rendent l'utilisation du lecteur plus aisée. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour installer correctement votre lecteur.

**Nota :** Il sera nécessaire de redémarrer votre PowerBook lors de la procédure d'installation. Quittez toutes les applications et sauvegardez les fichiers ouverts.

1. PowerBook éteint, insérez le lecteur Zip100 dans la baie d'extension de votre PowerBook.

2. Toujours avec votre PowerBook éteint, insérez la cartouche d'installation Zip100 dans le lecteur Zip.



3. Démarrez le PowerBook.

4. Double-cliquez sur l'installateur VST pour choisir votre langue et suivez les indications qui vous sont proposées.



Sélectionnez le disque dur interne pour l'installation des utilitaires lomega et de l'extension Zip.

Le Zip100 est compatible avec les systèmes d'exploitation suivants : Système 7.6.1, Mac OS™ 8 et Mac OS 8.1. Si vous utilisez une version plus ancienne, nous recommandons la mise à jour votre système.

## éjection d'urgence

Le PowerBook doit être alimenté pour une éjection normale de la cartouche. N'utilisez jamais la force pour éjecter une cartouche du lecteur Zip100. Si vous devez éjecter une cartouche Zip du lecteur lorsque celui-ci ne peut être alimenté, poussez délicatement un trombone préalablement étendu dans l'orifice d'éjection d'urgence qui se trouve sur le bouton d'éjection (voir illustration). Veuillez être vigilant lors de cette opération, une force excessive ou l'utilisation d'un trombone courbé peuvent endommager votre lecteur Zip.

**Attention :** Utilisez la procédure d'urgence uniquement lorsque votre ordinateur portable est éteint. Ne forcez jamais l'éjection. Si la cartouche ne s'éjecte pas immédiatement, répétez la procédure d'éjection telle que décrite ci-dessus.



## démarrer à partir du lecteur Zip

Vous pouvez démarrer à partir de votre lecteur Zip100 en utilisant les deux méthodes suivantes :

1. Utilisez le Tableau de bord "Démarrage", sélectionnez le lecteur Zip comme disque de démarrage. Insérez une cartouche de démarrage (voir ci-dessous) avant de démarrer ou de redémarrer votre PowerBook.
2. Éteignez votre PowerBook. Insérez une cartouche de démarrage. Maintenez les touches ⌘ (Commande), Option, Majuscule et Arrière enfoncées tout en démarrant votre  
• PowerBook. Attention, assurez vous que la touche ⏏ (Verrouillage majuscule) n'est pas active.

## créer une cartouche de démarrage

1. Reformatez une cartouche Zip en utilisant la commande "Initialiser le disque" à partir du Menu Spécial du Finder.
2. Copiez un dossier système qui correspond à votre PowerBook ou procédez à l'installation du système Mac OS directement sur la cartouche Zip.
3. Vous pouvez désormais démarrer à partir de cette cartouche.

## instructions pour l'éjection à chaud

**Nota :** Les modules amovibles peuvent être éjectés à chaud sur les PowerBook G3, 3400, 190, 5300. Il est possible d'éjecter en veille les baies sur les PowerBook 1400.

1. Quittez toutes les applications et fermez tous les fichiers qui sont utilisés sur cette baie.
2. Sélectionnez puis éjectez (⌘ Y) la baie du bureau.
3. Attendez que le Finder ait retiré l'icône du bureau puis retirez le module amovible du PowerBook.
4. Insérez le lecteur Zip100 avec ou sans cartouche. Si une cartouche est insérée, le lecteur montera sur le bureau en quelques secondes et sera prêt à l'emploi.

# utilisation de votre lecteur VST Zip100

Votre lecteur Zip100 pour PowerBook se comporte de la même manière qu'un lecteur Zip externe et de la même manière qu'un autre périphérique qui s'insère dans la baie d'extension. Pour accéder au Zip, insérez une cartouche Zip et sélectionnez l'icône Zip une fois qu'elle est montée sur le bureau. Stockez et copiez vos fichiers vers, ou à partir de, la cartouche en utilisant la même méthode que les autres périphériques de stockage de votre machine.



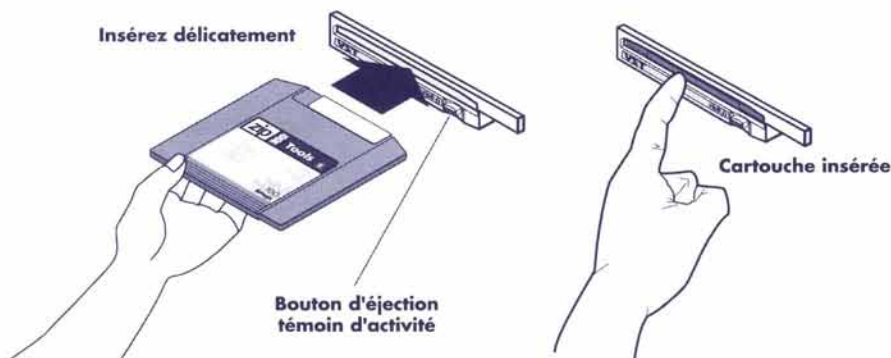
\*Le bouton d'éjection est désactivé lorsque la cartouche est montée sur le bureau.

## insérer et éjecter des cartouches Zip

Lorsque vous insérez une cartouche Zip, le témoin d'activité clignote un instant puis s'arrête. Si le témoin continue à clignoter, appuyez sur le bouton d'éjection pour éjecter la cartouche Zip et réinsérez la.

Pour éjecter la cartouche, sélectionnez l'icône Zip et glissez la dans la corbeille (ou par le raccourci clavier  $\text{⌘ Y}$ ). Le témoin d'activité clignote lorsque le lecteur arrête la rotation de la cartouche et l'éjecte.

Le lecteur Zip éjectera automatiquement la cartouche quand vous éteignez votre PowerBook. Stockez vos cartouches Zip dans la boîte de protection lorsque vous ne les utilisez pas.



## lecteur en veille

Le lecteur Zip dispose d'un mode de veille automatique destiné à réduire la consommation de courant et à prolonger la durée de vie de la batterie du PowerBook. Ce mode arrêtera automatiquement la rotation de la cartouche après une période d'inactivité donnée (3 minutes par exemple), et la cartouche redémarrera automatiquement quand on y accède. Le temps avant mise en veille peut être réglé dans les options du Tableau de bord Iomega. Pour plus de détails, veuillez vous référer au manuel des utilitaires Iomega qui se trouve dans le dossier Iomega.



## instructions pour l'éjection en veille

**Nota :** Il n'est pas recommandé d'éjecter en veille des modules amovibles sur les PowerBooks 190/5300 ou 1400, sauf si vous utilisez Mac OS 8.1. Si vous utilisez une version antérieure sur ces machines, l'éjection en veille peut entraîner le blocage du système d'exploitation.

1. Quittez toutes les applications et fermez tous les fichiers qui sont ouverts sur la baie d'extension.
2. Sélectionnez puis éjectez (⌘ Y) la baie du bureau.
3. Attendez que le Finder ait retiré l'icône du bureau puis mettez le PowerBook en veille en utilisant la commande suspendre l'activité du menu Spécial.
4. Retirez le module amovible du PowerBook.
5. Insérez le lecteur Zip100 avec ou sans cartouche.
6. Eveillez le PowerBook en appuyant sur une touche du clavier. Si une cartouche est insérée, le lecteur doit monter sur le bureau en quelques secondes. Il est alors prêt à l'emploi.

## conseils

- Ne forcez jamais l'insertion ou l'éjection d'une cartouche Zip.
- N'insérez jamais de disquettes 3,5" ou de disquettes de nettoyage pour lecteurs de disquettes dans un lecteur Zip. Elles ENDOMMAGERONS votre lecteur.
- Il est recommandé de ranger la cartouche dans sa boîte lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Evitez d'exposer les cartouches Zip au soleil, de les soumettre à de fortes températures, à l'humidité ou à des champs magnétiques.



# en cas de problème

Si vous rencontrez des problèmes d'installation ou d'utilisation de votre lecteur Zip100, reportez vous ci-dessous.

1. Le témoin d'activité (vert) ne s'allume pas ou les cartouches ne peuvent être insérées.  
Le lecteur n'est peut-être pas correctement inséré dans la baie d'extension. Retirez et réinsérez le module.
2. Le PowerBook ne démarre pas correctement après l'installation du lecteur Zip.  
Retirez le lecteur Zip du portable et redémarrez. Si le PowerBook redémarre normalement, réinstallez le lecteur Zip.
3. Les utilitaires lomega ne détectent pas le lecteur Zip ou le lecteur Zip n'est pas reconnu.
  - a. Assurez-vous que le lecteur est correctement inséré (le témoin vert sur le lecteur doit s'allumer). Essayez de retirer et de réinsérer le lecteur Zip.
  - b. Ouvrez le dossier Extensions du dossier système. Si l'extension Zip n'y figure pas, réinstallez les utilitaires Zip en suivant les instructions ci-dessous.

- Utilisez le Tableau de bord "Démarrage" pour sélectionner le disque dur interne comme disque de démarrage.

- Éteignez le PowerBook.

- Toujours avec votre PowerBook éteint, insérez la cartouche d'installation Zip100 dans le lecteur Zip.

- Démarrez le PowerBook.

- Double-cliquez sur l'installateur VST pour choisir votre langue et suivez les indications qui vous sont proposées.

Sélectionnez le disque dur interne pour l'installation des utilitaires lomega et de l'extension Zip.

# logiciels iomega tools

Les logiciels Iomega Tools sont des utilitaires et applications destinées à vous faire bénéficier de tous les avantages de votre lecteur Zip. Vous pouvez les utiliser pour formater, copier, et protéger vos cartouches Zip. Si les utilitaires Iomega ne sont pas déjà installés sur votre PowerBook, vous devrez les installer en suivant les instructions du chapitre "Installation rapide" de ce manuel.

**Important :** la cartouche Zip 100 Mo livrée avec votre lecteur contient les fichiers nécessaires à l'installation des logiciels Iomega Tools. Si des fichiers d'installation sont effacés de cette cartouche un message d'erreur s'affichera lors de la procédure d'installation. **NE CHANGEZ PAS** le nom de la cartouche sinon l'installation ne s'effectuera pas correctement.

Pour plus d'information sur l'utilisation des Iomega Tools, ouvrez le logiciel lorsque vous l'avez installé et cliquez sur le bouton Aide. Vous trouverez également des fichiers d'aide dans les manuels et dans le dossier Aide qui est installé dans le dossier Iomega Tools.

## protéger les cartouches Zip en lecture/écriture

Les utilitaires Iomega Tools comportent une fonctionnalité spéciale qui permet de :

- protéger en écriture une cartouche Zip par logiciel plutôt que par un interrupteur mécanique de protection.
- protéger en écriture une cartouche Zip et attribuer un mot de passe qui doit être entré afin d'éjecter une cartouche protégée.
- protéger en écriture une cartouche Zip pour éviter qu'elle ne soit lue ou que l'on y écrive des fichiers sans que son possesseur n'entre le mot de passe.

Pour plus d'information sur la protection en lecture/écriture reportez vous au manuel d'aide qui se trouve dans le dossier Iomega Tools.

# installazione rapida

Prima di utilizzare il Vostro nuovo VST Zip100 per PowerBook, è necessario installare il software driver per dare la possibilità al lettore di interagire correttamente con il Vostro PowerBook. Il software "Tools" aggiunge funzionalità al lettore : estendendo le sue caratteristiche rende facile il suo utilizzo. Seguite le istruzioni per installare il software correttamente.

**Nota :** Sarà necessario riavviare il Vostro PowerBook durante l'installazione: assicuratevi di essere usciti da tutte le applicazioni aperte e di aver salvato tutti i file.

1. Una volta spento il portatile, inserite il drive VST Zip100 nello slot di espansione del Vostro PowerBook.
2. Lasciando sempre il PowerBook spento, inserite il disco d'installazione del VST Zip100 nel drive Zip.
3. Avviate il Vostro PowerBook.
4. Fate doppio clic sull'icona VST Installer e seguite le istruzioni.



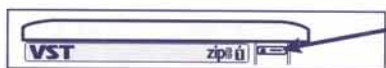
Selezionate il disco rigido interno come destinazione sia del software Iomega Tools che dell'estensione Zip.

VST Zip100 è compatibile con i seguenti sistemi operativi Macintosh: System 7.6, System 7.6.1,

Mac™ OS 8 e Mac OS 8.1. Se utilizzate una versione Mac OS precedente a quelle citate, Vi consigliamo di aggiornare il Vostro sistema operativo a una delle versioni più recenti.

# utilizzo del vostro drive VST Zip100

Il Vostro VST Zip100 per PowerBook si comporta in modo molto simile a uno Zip da scrivania, e a qualunque altra periferica Expansion Bay. Per accedere al drive Zip100, inserite un disco Zip e selezionate l'icona del disco Zip quando compare sulla scrivania. Archivate e copiate i file sul e dal drive Zip come se fosse un qualunque altro drive del Vostro sistema.



**Tasto di estrazione\*/spia verde lampeggiante**  
**Lampeggia quando il drive sta trasferendo**  
**dati oppure quando si inserisce un disco.**

\* Il tasto di estrazione del disco è disattivato durante le operazioni normali nei computer Mac OS.

## inserimento ed estrazione di dischi Zip

Quando inserite un disco Zip, la spia verde lampeggia momentaneamente e si spegne (se la spia continua a lampeggiare lentamente, premete il tasto di estrazione del disco per espellere il disco Zip e quindi inseritelo di nuovo).

Per espellere il disco durante operazioni normali, selezionate l'icona del disco Zip e utilizzate Metti Via dal menu Archivio (⌘ Y sulla tastiera) oppure trascinate l'icona del disco Zip nel Cestino. La spia verde lampeggia mentre il drive "rallenta" e quindi espelle il disco.

Il drive Zip espelle automaticamente il disco quando spegnete il Vostro PowerBook. Riponete tutti i Vostri dischi Zip nell'astuccio di protezione quando non li utilizzate.



## risparmio energia del drive

Il drive Zip è dotato di modalità risparmio energia automatico progettato per ridurre il consumo di energia e per prolungare la durata della batteria del PowerBook. Il risparmio energia rallenta automaticamente un disco dopo un periodo di inattività prefissato (per esempio 3 minuti), e il disco automaticamente riparte quando vi si accede.

La durata del periodo di inattività per il drive Zip del PowerBook può essere cambiata utilizzando il Pannello di Controllo Opzioni Iomega Drive. Per ulteriori informazioni, consultate il Manuale delle Opzioni di Iomega Drive nella Vostra cartella Iomega Tools.



## espulsione d'emergenza del disco

Il PowerBook deve essere acceso durante l'espulsione regolare del disco dal drive Zip. Non utilizzate mai la forza per rimuovere un disco dal Drive VST Zip100. Se dovete rimuovere un disco Zip dal drive quando l'alimentazione non è disponibile, spingete delicatamente l'estremità di una graffetta completamente raddrizzata nel foro di estrazione di emergenza situato sul tasto di espulsione (vedere illustrazione). Siate prudenti nell'eseguire questa operazione poichè una forza eccessiva oppure una graffetta piegata potrebbe causare danni al Vostro drive Zip.

**Attenzione:** Utilizzate la procedura d'emergenza di espulsione del disco solo quando il portatile è spento. Non forzate in modo eccessivo l'espulsione di un disco dal lettore Zip. Se il disco non viene espulso immediatamente, ripetete la procedura di espulsione d'emergenza come descritta sopra.



## avvio dal drive Zip

Potete effettuare il booting dal Vostro Zip100 utilizzando uno dei seguenti metodi:

1. Nel Pannello di Controllo, selezionate il Drive Zip come Vostro Disco d'Avvio. Inserite un disco avviabile (seguono le informazioni sulla creazione di un disco avviabile) prima di avviare o di riavviare il Vostro PowerBook; oppure
2. Spegnete il Vostro PowerBook. Inserite un disco avviabile Zip (mentre il sistema è ancora spento). Tenete premuto i tasti  $\mathbb{C}$  (Comando), Opzione, Maiuscole, e Cancella mentre avviate il PowerBook.

• Nota: Assicuratevi che il tasto  $\mathbb{H}$  non sia premuto.

## creazione di un disco avviabile Zip

1. Riformattate un disco Zip vuoto utilizzando il comando "Inizializza" del menu Altro del Finder.
2. Copiate una Cartella Sistema valida (i.e. per il Vostro modello di PowerBook) oppure fate partire l'Installer di Mac OS per installare un Mac OS nel disco Zip.
3. Ora potete avviare da questo disco utilizzando uno dei due metodi descritti sopra.

## istruzioni per hot-swapping

**Nota:** Le periferiche per portatili (expansion bay) possono essere inserite/estratte senza necessità di riavviare con i PowerBook della serie G3/3400/190/5300. E' possibile inserire/estrarre tali periferiche in modalità Risparmio Energia su PowerBook Serie 1400 (vedere "Istruzioni per Sleep-Swapping").

1. Assicuratevi di aver chiuso tutte le applicazioni e ogni file aperto dalla periferica attuale.
2. Selezionate la periferica e quindi "Rimetti a posto" ( $\mathbb{C}$  Y) dal menu Archivio.
3. Attendete fino a che il Finder ha rimosso l'icona della periferica dalla scrivania, quindi rimuovete la periferica dal PowerBook.
4. Inserite il drive VST Zip100 con o senza un disco. Se è inserito un disco, il drive dovrebbe montarlo sulla scrivania in pochi secondi pronto per l'uso.



## istruzioni per sleep-swapping

**Nota:** Non è consigliabile l'inserimento/estrazione di periferiche in modalità Risparmio Energia (sleep-swapping) con PowerBook 190/5300 o Serie 1400 a meno che siano dotati di sistema Mac OS 8.1. Se utilizzate una versione precedente di Mac OS sleep-swapping può causare arresti di sistema.

1. Accertatevi di aver chiuso tutte le applicazioni ogni file aperto dalla periferica attuale.
2. Selezionate la periferica e quindi Metti Via (⌘ Y) dal menu Archivio.
3. Attendete fino a che il Finder ha rimosso l'icona della periferica dalla scrivania, quindi selezionate la modalità "Stop" del PowerBook (comando "Stop" menu Altro).
4. Estraete la periferica attuale dal PowerBook.
5. Inserite il drive VST Zip100 con o senza un disco.
6. Risvegliate il PowerBook premendo un qualunque tasto. Se è inserito un disco, il drive dovrebbe montarlo sulla scrivania in pochi secondi pronto per l'uso.

## consigli Zip

- Mai forzare un disco Zip dentro o fuori dal drive.
- Mai utilizzare dischetti da 3,5" o floppy per pulizia delle testine con il drive Zip100. Danneggeranno SICURAMENTE il Vostro drive.
- E' sempre bene riporre il disco Zip nella sua custodia quando non utilizzato.
- Evitate di esporre i dischi Zip alla luce diretta del sole, alle alte temperature, all'umidità e ai campi magnetici.

Attenzione: non utilizzate normali dischetti per pulizia delle testine o floppy di dati da 3,5". Danneggeranno SICURAMENTE il Vostro drive.

# risoluzione dei problemi

Se incontrate un problema durante l'installazione o l'utilizzo del Vostro drive Zip, consultate questa sezione per aiuto.

1. La spia verde di funzionamento non si accende, oppure il disco Zip non può essere inserito. Il drive può non essere inserito correttamente nell'expansion bay. Rimuovete e reinserite il drive.
2. Il PowerBook non si avvia correttamente dopo che il drive Zip è installato. Rimuovete il drive Zip dal computer e riavviate. Se il PowerBook si riavvia correttamente, reinstallate il drive Zip.
3. Il software lomega non trova il drive Zip oppure il drive Zip non viene riconosciuto.
  - a. Accertatevi che il drive sia correttamente inserito (la spia verde sul drive deve essere ACCESA). Provate a togliere il drive Zip e quindi a reinserirlo.
  - b. Aprite la cartella Estensioni nella Cartella Sistema.  
Se l'Estensione Zip non è presente, reinstallate il software del drive Zip seguendo le istruzioni:
    - Utilizzando il pannello di controllo del Disco di Avvio, selezionate il disco fisso interno come disco di avvio.
    - Spegnete il PowerBook.
    - A computer spento, inserite il drive VST Zip100 nell'expansion bay del Vostro PowerBook.
    - Sempre a computer spento, inserite il disco Installer del VST Zip100 nel drive Zip.
    - Accendete il PowerBook.
    - Fate doppio-clc sul VST Installer e seguite le istruzioni.

Selezionate il disco fisso interno come destinazione per entrambi i Tools lomega e l'Estensione Zip.

# software Iomega Tools

Iomega Tools è una serie di strumenti e di applicazioni progettati per aiutarvi a trarre vantaggio da tutte le caratteristiche del Vostro drive Zip. Potete utilizzare Tools per formattare, copiare e proteggere i Vostri dischi Zip. Se Iomega Tools non è già settato nel Vostro PowerBook, sarà necessario installarlo seguendo le istruzioni nella sezione "installazione rapida".

**Importante:** Il disco "Tools" da 100MB incluso con il Vostro drive Zip contiene file necessari per installare o reinstallare il software Tools. Se vengono cancellati dei file d'installazione dal disco Tools, l'Installer farà comparire messaggi di errore durante la reinstallazione. **NON** cambiate il nome del disco Tools altrimenti l'Installer non funzionerà correttamente.

Per informazioni sull'utilizzo di Tools, aprite l'applicazione Tools dopo che il software è stato installato (è situato nella cartella Iomega Tools nel disco che avete selezionato per l'installazione, di solito il disco fisso Mac) e cliccate il tasto Help. Potete anche trovare i file di aiuto nella cartella Manuali e Aiuto che è installata nella cartella Iomega Tools.

## protezione lettura/scrittura dei Dischi Zip

Il Vostro software Tools include una funzione speciale di protezione lettura/scrittura che Vi permette di:

- Proteggere in scrittura un disco Zip attraverso il software invece che attraverso una leva meccanica di protezione.
- Proteggere in scrittura un disco Zip e assegnare una password da utilizzare per poter rimuovere la protezione.
- Proteggere in lettura un disco Zip in modo da non poter essere letto, o scritto a meno che l'utente non introduca la password assegnata da Voi.

Per informazioni sull'utilizzo della protezione lettura/scrittura, consultate il manuale Tools nella cartella Iomega Tools.

## para empezar

Antes de usar el nuevo VST Zip100 para PowerBook, es necesario instalar el driver para permitir al lector interactuar adecuadamente con el PowerBook. El software Tools añade funcionalidad al lector a la vez que amplía sus prestaciones facilitando su uso. Siga las instrucciones detalladas más abajo para asegurar una correcta instalación del software.

**Nota:** Ya que necesitará reinicializar su PowerBook durante el proceso de instalación, asegúrese de cerrar todas las aplicaciones abiertas y guarde los archivos.

1. Con la corriente apagada, inserte el lector VST Zip100 en la bahía de expansión de su PowerBook.
2. Con la corriente aún apagada, inserte el disco de instalación VST Zip100 en el lector Zip.
3. Encienda su PowerBook.
4. Haga doble click en el instalador VST para elegir el idioma de su preferencia y siga las instrucciones.

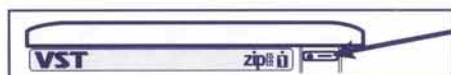


Seleccione el volumen interno así como el destino para las Iomega Tools y la extensión Zip.

El VST Zip100 es compatible con los siguientes sistemas operativos Macintosh: sistema 7.6, sistema 7.6.1, Mac™ OS 8 y Mac OS 8.1. Si utiliza una versión anterior de Mac OS, se recomienda actualizarla a una de las versiones más recientes.

# utilización del lector VST Zip100

El VST Zip100 para PowerBook se comporta como un lector Zip de sobremesa, y muy similar a cualquier otro dispositivo de bahía de expansión. Para acceder al lector Zip100, inserte un cartucho Zip y seleccione el icono del cartucho Zip cuando este aparezca en el escritorio. Almacene y copie archivos hacia y desde el lector Zip siguiendo el mismo procedimiento que para otros dispositivos en su sistema.



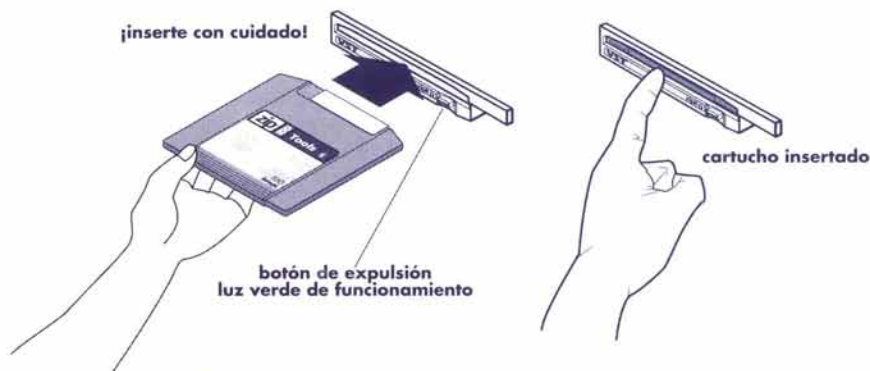
**botón de expulsión del cartucho\***  
**luz verde de funcionamiento (parpadea cuando se transfieren datos o se inserta un cartucho)**

\* El botón de expulsión está desactivado durante el funcionamiento normal en los ordenadores Mac OS.

## insertar y borrar cartuchos Zip

Cuando se inserte un cartucho Zip, la luz verde de funcionamiento parpadeará momentáneamente y se apagará. (Si la luz sigue parpadeando lentamente, pulse con cuidado el botón de expulsión, y una vez fuera el cartucho, reinsértelo).

Para expulsar el cartucho en funcionamiento normal, seleccione el icono del cartucho Zip y elija Devolver en el menú Archivo (⌘ Y en su teclado) o arrastre el icono del cartucho Zip hacia el icono de la Papelera. La luz verde de funcionamiento parpadea mientras el lector expulsa el cartucho. El lector Zip automáticamente expulsa el disco en el momento en que se apaga el PowerBook. Guarde sus cartuchos Zip en la caja protectora mientras no estén en uso.



## posición de descanso

El lector Zip tiene automáticamente un modo de descanso diseñado para reducir el consumo de energía a fin de prolongar la vida de la pila del PowerBook. El modo de descanso automáticamente se activa tras un periodo determinado de inactividad (por ejemplo 3 minutos), y el cartucho gira de nuevo automáticamente una vez se vuelva a acceder a él. El tiempo del modo de descanso del lector Zip para PowerBook puede modificarse usando el Panel de Control dentro de las Opciones del lector Iomega. Para más información, consulte el Manual de Opciones del Lector Iomega que se encuentra en la carpeta Iomega Tools.



## expulsión de emergencia

El PowerBook ha de estar encendido para una expulsión normal del cartucho desde el lector. Nunca fuerce un cartucho para extraerlo del lector VST Zip100. Si ha de extraer un cartucho Zip del lector cuando esté apagado, con cuidado inserte un clip recto en el orificio de expulsión de emergencia situado en el botón de expulsión (véase imagen). Actúe con precaución cuando use este procedimiento, ya que excesiva presión o la introducción de un clip torcido, puede causar daños en el lector Zip.

**Cuidado:** Use el procedimiento de emergencia de expulsión disco sólo fuera de corriente. No ejerza demasiada fuerza para extraer el cartucho del lector Zip. Si el disco no se expulsa inmediatamente, repita el proceso de emergencia de expulsión del cartucho según se describe más arriba.

orificio de Expulsión  
de emergencia en el botón



## arrancar desde el lector Zip

Puede arrancar desde su lector Zip100 siguiendo dos métodos:

1. Utilizando el Panel de Control del Disco de Arranque. Seleccione el Lector Zip como Disco de Arranque. Inserte un cartucho de arranque (para más información de cómo crear un disco de arranque, véase más abajo) antes de iniciar o reinicializar su PowerBook; ó
2. Apague su PowerBook. Inserte un cartucho Zip de arranque (con el sistema todavía apagado). Pulse las teclas **⌘** (Comando), **Opción**, **Mayúsculas**, y **Borrar** mientras inicia su PowerBook.

• Nota: Tenga cuidado de **⏏** no pulsar la tecla.

## crear un cartucho Zip de arranque

1. Reformatee un cartucho Zip virgen usando el comando "Borrar disco" desde el menú Especial del Finder.
2. Copie una Carpeta de Sistema válida o lance el instalador de Mac Os para instalar este sistema en el cartucho Zip.
3. Puede arrancar desde este cartucho usando cualquiera de los métodos descritos más arriba.

## instrucciones para extracción en caliente

**Nota:** Los dispositivos de bahías de expansión pueden ser extraídos en caliente en los PowerBooks de las series G3/3400/190/5300. Es posible extraer los dispositivos de las bahías en situación de reposo en los PowerBook de las series 1400 (ver "instrucciones para extracción en reposo").

1. Asegúrese de salir de todas las aplicaciones y cierre todos los archivos abiertos del actual dispositivo de la bahía de expansión.
2. Seleccione el actual dispositivo de la bahía de expansión, elija Devolver (⌘ Y) en el menú Archivo.
3. Espere hasta que el Finder halla eliminado el icono del dispositivo del escritorio, y extraiga el actual dispositivo de la bahía de expansión de su PowerBook.
4. Inserte el lector VST Zip100 con o sin cartucho. Si se inserta un cartucho, el lector debería montarse en el escritorio en pocos segundos, pudiendo usarse inmediatamente.

## instrucciones para extracción en reposo

**Nota:** No se recomienda extraer en reposo dispositivos cuando se utilizan los modelos de PowerBook 190/5300 ó 1400 a menos que se emplee el sistema Mac OS 8.1. Si usa una versión anterior de Mac OS la extracción en reposo puede hacer que el sistema se bloquee.

1. Asegúrese de salir de todas las aplicaciones y cierre todos los archivos en uso del actual dispositivo de la bahía de expansión.
2. Seleccione el dispositivo de la bahía de expansión, y escoja la opción Devolver (⌘ Y) del menú Archivo.
3. Espere hasta que el Finder halla eliminado el icono del dispositivo del escritorio, y ponga su PowerBook en situación de reposo con el comando Reposo del menú Especial.
4. Extraiga el dispositivo de la bahía de expansión de su PowerBook.
5. Inserte el lector VST Zip100 con o sin cartucho.
6. Pulse cualquier tecla para activar su PowerBook. Si se inserta un cartucho, el lector debería montarse en el escritorio en pocos segundos, listo para su uso.

## consejos Zip

- No fuerce nunca un cartucho Zip al insertarlo o extraerlo del lector.
- No use nunca disquetes estándar de 3.5" o disquetes de limpieza en su lector Zip100. Estos dañarán su lector.
- Es conveniente guardar los cartuchos Zip en su caja cuando no se usen.
- Evite exponer los cartuchos Zip al sol, a altas temperaturas, humedad o campos magnéticos.

**Cuidado:** No use disquetes estándar de 3.5" o disquetes de limpieza en su lector Zip100. Esto dañaría su lector Zip.

# solución de problemas

Si surge algún problema durante la instalación o el uso de su lector Zip, lea esta sección.

1. La luz verde de funcionamiento no se enciende, o el cartucho Zip no se puede insertar. Es probable que el lector no esté correctamente insertado en la bahía de expansión. Extraiga y vuelva a insertar el lector.
2. El PowerBook no arranca correctamente una vez el lector Zip instalado. Extraiga el lector Zip del ordenador y reinicielo. Si el PowerBook se reinicia correctamente, reinstale el lector Zip.
3. El software lomega no consigue encontrar el lector Zip o no lo reconoce.
  - a. Asegúrese que el lector está correctamente insertado (la luz verde de funcionamiento debería de estar encendida). Pruebe a extraer y reinsertar el lector Zip.
  - b. Abra la carpeta de Extensiones que se encuentra dentro de la carpeta del Sistema. Si la Extensión Zip no se encuentra, reinstale el software del lector Zip, siguiendo las instrucciones presentes más abajo.
    - Usando el Panel de Control del Disco de Arranque, seleccione su disco duro interno como unidad de arranque .
    - Apague el PowerBook.
    - Con la corriente apagada, inserte el lector VST Zip100 en la bahía de expansión de su PowerBook.
    - Con la corriente apagada, inserte el disco de instalación del VST Zip100 en su lector Zip.
    - Arranque su PowerBook.
    - Efectúe un doble click en el Instalador VST para elegir el idioma de su preferencia y siga las instrucciones.

Seleccione la unidad interna de disco duro como destino para las lomega Tools y la Extensión Zip.

# software lomega Tools

lomega Tools es un conjunto de herramientas y aplicaciones de software diseñadas para aprovechar las prestaciones del lector Zip. Pueden usarse las Tools para formatear, copiar y proteger los cartuchos Zip.

Si las lomega Tools todavía no se encuentran en su PowerBook, necesitará instalarlas siguiendo las instrucciones del apartado "para empezar", en página 25.

**Importante:** El cartucho "Tools" de 100MB que acompaña su lector Zip contiene archivos necesarios para instalar o reinstalar el Software Tools. Si se borran archivos de instalación del cartucho Tools, aparecerán mensajes de error en el Instalador al reinstalar. NO CAMBIE el nombre del cartucho Tools, ya que el Instalador no funcionaría correctamente.

Para más información en el uso de las Tools, abra el programa de la aplicación Tools una vez instalado el software (situado en la carpeta lomega Tools dentro del disco seleccionado para la instalación, generalmente el disco duro Mac) y pulse el botón Help. Puede encontrar también archivos de ayuda en las carpetas Manuals y Help que se encuentran dentro de la carpeta lomega Tools.

## protección de cartuchos Zip en escritura/lectura

El software Tools incluye una utilidad especial de protección en escritura/lectura que le permite:

- Proteger en escritura un cartucho Zip mediante software en lugar de utilizar el conmutador manual de protección.
- Proteger un cartucho Zip asignándole una contraseña necesaria para eliminar la protección.
- Proteger en lectura un cartucho Zip, para que no se pueda leer ni escribir a menos que el usuario introduzca la contraseña asignada.

Para más información sobre el uso de la protección en lectura/escritura, consulte el manual Tools en la carpeta lomega Tools.



# Electronic Compliance

Federal Communications Commission

Verified to comply with FCC Rules for Radiated and Conducted Emission, Part 15, Subpart B, for Class B Equipment.

EC-EMC Declaration of Conformity

We La Cie / électronique d2  
17 rue Ampère  
91349 MASSY France

declare under sole responsibility that the VST Zip100 Drives model numbers  
ZIP3400, ZIP1400

to which this declaration relates, meet the essential requirements and  
are in conformity with the relevant EC Directives listed below using the  
relevant section following EC standards and other normative documents:

EU EMC Directive 89/336/EEC

Essential health and safety requirements relating to electromagnetic compatibility

EN 55022 (1987) Class B

Limits and methods of measurements of Radio interference characteristics of  
information technology equipment

IEC 801-2 (1991)

Electrostatic discharge requirements for industrial process measurement and  
control equipment

EC 801-3 (1984)

Radiated electromagnetic field requirements for industrial process measurement  
and control equipment

IEC 801-4 (1988)

Electrical fast transients for industrial process measurement and control equipment

EN 50082-1 (1992)

EC generic immunity requirements, category A&B

The CE marking has been affixed on the device according to article 10 of the EC Directive

89/336/EEC.

For updates and product information  
please consult our web site:  
<http://www.lacie.com>  
<http://www.vsttech.com>

Please send emails for technical support to your  
local contact or to the closest country if not listed.

Belgium: [support.be@eu.lacie.com](mailto:support.be@eu.lacie.com)

Canada: [laclie@globalserve.net](mailto:laclie@globalserve.net)

Danemark: [support.dk@eu.lacie.com](mailto:support.dk@eu.lacie.com)

France: [support.fr@eu.lacie.com](mailto:support.fr@eu.lacie.com)

Germany: [support.de@eu.lacie.com](mailto:support.de@eu.lacie.com)

Holland: [support.nl@eu.lacie.com](mailto:support.nl@eu.lacie.com)

Italy: [support.it@eu.lacie.com](mailto:support.it@eu.lacie.com)

Spain: [support.sp@eu.lacie.com](mailto:support.sp@eu.lacie.com)

Sweden: [support.se@eu.lacie.com](mailto:support.se@eu.lacie.com)

Switzerland: [support.ch@eu.lacie.com](mailto:support.ch@eu.lacie.com)

United Kingdom: [support.uk@eu.lacie.com](mailto:support.uk@eu.lacie.com)

USA: [support@vsttech.com](mailto:support@vsttech.com)

All trademarks and tradenames used are copyright  
their respective owners.

Specifications subject to change without notice.

**La Cie reference : NTZIPWB4L 9805**